



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
LAURENCE QUINTANO**

Seduta tal-11 ta' Gunju, 2010

Numru. 249/2005

**Il-Pulizija
(Spettur Dennis Theuma)**

Vs

Simon Deguara

Il-Qorti

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra Simon Deguara ta' 26 sena iben Spiridione u Maria Dolores nee Mamo residenti Palma St John Street Naxxar u detentur tal-karta tal-identita' bin-numru 586278 (M)

Akkużat talli f'dawn il-Gzejjer fil-lejl ta' bejn it-12 u t-13 ta' Awwissu 2005 fis-sena ta' qabel din id-data:

a) assoċja ruġu ma' xi persuna jew persuni oħra f'Malta jew barra minn Malta sabiex ibiegħ jew jittraffika medicina f'Malta ecstasy kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew li jippromwovi, jikkostitwixxi, jorganizza jew jiffinanzja tali assoċjazzjoni.

b) ittraffika, biegh, qassam jew offra li jittraffika, jbiegh jew iqassam medicina psikotropika u ristretta (ecstasy) minghajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Supretendent tas-Sahha Pubblika bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu magħha, Kap 31 tal-Ligijiet ta' Malta u r-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Medicini, Avviz Legali 22 tal-1985 kif emendati.

ċ) kellu fil-pussess tiegħu medicina psikotropika u ristretta (ecstasy) minghajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Supretendent tas-Sahha Pubblika bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu magħha, Kap 31 tal-Ligijiet ta' Malta u r-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Medicini, Avviz Legali 22 tal-1985 kif emendati, liema medicina ntabet f'tali cirkostanzi li juru li ma kinitx għall-uzu esklussiv tiegħu.

d) kellu fil-pussess tiegħu medicina psikotropika u ristretta (L S D) minghajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Supretendent tas-Sahha Pubblika bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu magħha, Kap 31 tal-Ligijiet ta' Malta u r-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Medicini, Avviz Legali 22 tal-1985 kif emendati

e) biegh jew ittraffika fir-raġa meħuda mill-pjanta cannabis jew xi preparazzjonijiet li jkollhom bħala bażi din ir-raġa u

Kopja Informali ta' Sentenza

dan bi ksur tal-artikolu 8(b) tal-Kap 101 tal-Liġijiet ta' Malta;

f) U aktar talli bejn it-12 u l-14 t'awwissu 2005 u fis-snin ta' qabel f'dawn il-Gżejjer kellu fil-pussess tiegħu r-raża meħuda mill-pjanta Cannabis jew xi preparazzjonijiet lio jkollhom bħala bażi din ir-raża u dan bi ksur tal-artikolu 8(a) tal-Kap 101 tal-Liġijiet ta' Malta;

Rat l-atti kollha tal-proċess inklużi l-ordnijiet tal-Avukat Ġenerali, iċ-ċertifikat tat-twelid tal-imputat li jgħib in-numru 5862 tas-sena 1978 (fol 27), il-fedina penali tal-imputat (fol 26), l-istqarrija tal-imputat (fol 25), id-dikjarazzjoni tal-Prosekuzzjoni magħmula fix-xhieda li l-imputat għandu jibbenefika mill-artikolu 29 tal-Kap 101 (fol 24) u a fol 35, il-Proces Verbal li fih ix-xhieda ġuramentata ta' Simpon Deguara (fol 39 et) it-talba tal-Prosekuzzjoni għal bidla fil-kliem flok 'fix-xhur' liema żewġ kelmiet kellhom ikunu sostiwiti bil-kliem 'fis-sena', vera kopja ta' xhieda ġuramentata mogħtija minn ċertu Mark Anthony Morales (fol 72 et seq), iż-żieda tal-imputazzjoni dwar l-assoċjazzjoni a fol 128, id-dikjarazzjoni tad-difiża li biha eżentat lill-Prosekuzzjoni milli terġa' ttella' mill-ġdid ix-xhieda tagħha rigward il-korrezzjonijiet (fol 130), ir-relazzjoni tas-Sur Martin Bajada (fol 132)

Semgħet ix-xhieda bil-ġurament.

Semgħet it-trattazzjoni

Il-fatti fil-qosor kienu dawn. Il-Pulizija għamliu raid fuq il-karozza tal-imputat u sabu għadd ta' pilloli lewn blu allegatament ecstasy, tliet trips tad-droga LSD u xi biċċiet żgħar raża tal-cannabis.

Fl-istqarrija tiegħu l-imputat ammetta li kien għadu kif xtara mitt pillola ecstasy minn għand persuna oħra. L-imputat qal li kien xtara mija minħabba li diġa' kellu l-bejgħ tagħhom. Fl-añhar xahar kien inqeda min għand l-

istess persuna xi tlejt darbjet iżda kienet din id-darba biss li kien xtara dan l-ammont. L-LSD kienu għall-użu personali tiegħu. L-imputat ammetta wkoll li ż-żewġ biċċiet tal-cannabis kienu tiegħu. Huwa kienu ilu jieħu l-cannabis xi ħames snin u l-ecstasy xi ħames xhur. L-imputat qal ukoll li kien hemm xi okkażjonijiet fejn ta xi reżina tal-cannabis lil xi ħabib bl-istess prezz li kienet tiġi lilu.

Din l-istqarrija kienet ikkonfermata bil-ġurament quddiem il-Maġistrat Inkwerenti (ara l-proċes verbal fol 44 et).

Xehed Mark Anthony Morales (fol 89) li qal li meta qabduh il-Pulizija kien ser jixtri għadd ta' pilloli ecstasy minn għand l-imputat. Huwa qal ukoll li xi darbtejn kien xtara l-cannabis (fol 92) minn għand l-imputat. Dan kien xi ftit xhur qabel ma sar l-arrest mill-Pulizija. (fol 92). Lill-imputat kien ilu jafu xi sitt xhur. Huwa qal ukoll li jista' jkun kien hemm xi darba oħra fejn talab lill-imputat xi ħaġa relatata mad-droga. (fol 93).

Il-Qorti qratlu wkoll l-istqarrija li kienet saret quddiem il-Maġistrat Inkwerenti (fol 93- 98). Ix-xhud ikkonferma l-istqarrija kollha. Ix-xiri tal-cannabis u tal-pilloli ecstasy kien sar fiż-żmien meta kien jaf lill-imputat.

Fil-kontro-eżami x-xhud qal li hu kien ħareġ liberat għaliex il-materjal ma kienx ecstasy. Huwa qal ukoll li kien xtara minn għand l-imputat xi darbtejn cannabis. (fol 102). A fol 104 ix-xhud qal li kein xtara biċċa tal-Lm5 minn għand l-imputat. (Fol 105).

Xhieda Forensika.

L-ispiżjar Mario Mifsud ikkonferma li huwa kien sab 2.654 grammi THC (fol 106)b'purita' ta' 8.7%. Fil-pilloli huwa kien sab is-sustanza Diphenalisoproponamine.

Din is-sustanza li fil-ġisem tal-bniedem issir anfetamina ma hix kontrollata bil-Liġi.

Fi 8 pilloli ta' lewn turquoise bis-simbolu playstation instabet fihom is-sustanza 3-4 methalynedioxyamphetamine. Din hija l-ecstasy.

Fi tliet kartuniet zghar ta' lewn griż skur min-nha u griż ċar min-naħa l-oħra li kienu waħlu flimkien instabet fihom is-sustanza LSD.

Xehdet ukoll l-SM 45 Marisa Bartolo li kkonfermat li l-Pulizija nnutaw lill-passiġġier (ara korrezzjoni tal-istess xhud fejn qalet li l-imputat kien ix-xufier) jarmi kalzetta li kien fiha ammont ta' pilloli. Wara kienu qabdu lil ċertu Morales (ara aktar 'il fuq) li kien qed jipprova jaqbad mal-imputat sabiex jixtri d-droga.

Xehed ukoll PC 733 Joseph Galea li qal li kien ra lill-passiġġier jiffa' xi ħaġa fl-art. Din kienet kalzetta bajda li fiha kien hemm xi borroż tal-plastik bil-pilloli ġo fihom. Fit-tfittixxa fil-karozza li kienet tal-imputat sabu l-LSD waqt li n-naħa tad-driver kein hemm żewġ biċċiet sustanza kannella iebsa. Fil-glove compartment sab borża tal-karti li fiha kein hemm żewġ borroż simili għal dawk li kien hemm fil-kalzetta mimlijin pilloli li kienu suspettati ecstasy.

PS 1261 ikkonferma r-relazzjoni tiegħu a fl 140 u 142).

PC 1525 Patrick Farrugia ppreżenta kopja fotostatika ta' rapport li kien għamel f'inkjesta quddiem il-Maġistrat Dr Dennis Montebello rigwardanti ritratti li ħa fid-Drug Squad tal-Pulizija.

Kien riprodott PC 733 Joseph Galea li ddeskriva kif kienu waqqfu karozza AAJ 151 tal-marka Fiesta misjuqa mill-imputat. Il-passiġġier rema oġġett 'il barra ta' kulur abjad. Meta marru n-naħa tal-imputat, fil-bieba tal-karozza, kienu sabu żewġ oġġetti wrapped fil-fidda. Fit-tliet biċċiet kartun issuspettaw li kien hemm l-LSD. (fol 149)

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti.

Matul il-proċeduri l-Prosekuzzjoni żiedet imputazzjoni li illum qed tidher bħala l-imputazzjoni (a) – jiġifieri dwar li l-imputat l-assoċja ruġu ma' persuni oħra sabiex jittraffika fil-mediċina ecstasy.¹

L-analiżi forensika turi li ma s-sustanza ewlenija misjuba filfatt ma kenitx ecstasy iżda sustanza oħra (Diphenalisoproponamine) li mhix ikkontrollata bil-Liġi. B'danakollu, xorta jista' jissusisti dan ir-reat minkejja li s-sustanza li tinstab jew tingieb ma tkunx droga. Dwar dan il-Aorti tal-Appell Kriminali Superjuri kienet qalet hekk:

'A person may be found guilty of, say, conspiracy to import heroin into Malta, even though the stuff that he eventually brings into Malta turns out to be baking powder. It all depends on what was actually agreed between the conspirators, and more specifically, on the object of the conspiracy.'²

Iżda wara li wieħed ikun stabilixxu dan il-prinċipju, wieħed irid jara li jekk il-Prosekuzzjoni għabix prova li saret tali assoċjazzjoni.

Bħala l-añjar każ fuq dan il-punt, il-Qorti tirreferi għal dak deciż mill-Qorti ta' l-Appell Kriminali fil-5 ta' Marzu, 2003 'The Republic of Malta versus Steven Caddick and Philip Walker.' F'dan il-każ il-Qorti qalet hekk:

'Under our law the substantive crime of conspiracy to deal in a dangerous drug exists and is completed from the moment in which any mode of action whatsoever is planned or agreed upon between two or more persons (Section 22(1A) (Chapter 101). Mere intention is not enough. It is necessary that the persons taking part in the conspiracy should have devised and agreed upon the means, whatever they are, for acting, and it is not required that they or any of them should have gone on to commit any further acts towards carrying out the common design.

¹ Fiż-żieda magħmula ma jissemmiex xi Kap partikolari iżda tissemma l-kelma ecstasy.

² The Republic of Malta versus Steven John Lewis Marsden 23rd October 2008

If instead of mere agreement to deal and agreement as to the mode of action there is a commencement of the execution of the crime intended, or such crime has been accomplished, the person concerned may be charged both with conspiracy and the attempted or consummated offence of dealing, with the conspirators becoming co-principals or accomplices. Even so, however, evidence of dealing is not necessarily going to show that there was (previously) a conspiracy, and this for a very simple reason namely that two or more persons may contemporaneously decide to deal in drugs without there being between them any previous agreement.

The First Court correctly stated that the three elements that had to be proved for the crime of conspiracy to result were:

- (i) The agreement between two or more persons*
- (ii) the intention to deal in drugs*
- (iii) The agreed plan of action.*

*It is irrelevant whether that agreement was ever put into practice.*³

Il-Qorti mhix ser tiegaf fuq dan il-każ biss iżda ser tirreferi wkoll għal każ 'Ir-Repubblika versus Godfrey Ellul' deċiż fis-17 ta' Marzu, 2005⁴ fejn il-Qorti qalet hekk:

'Din il-Qorti eżaminat bir-reqqa t-tieni stqarrija ta' Philip Magri u x-xhieda li ta waqt il-ġuri u tistqarr li minnhom ma jirriżultax li ġew 'ikkumbinati jew miftehma mezz' li bihom l-appellant u Magri kellhom jimxu sabiex ibiegħu jew jattriaffikaw mediċina perikoluża. Naqraw fl-Archbold:

'The essence of conspiracy is the agreement. When two or more agree to carry out their criminal intent, the very plot is a criminal act itself. Mulcahy v R (1868) L.R. 3 H.L. 306 at 317; T v Warburton (1870) L.R. 1 C.C.R 274; R v Tibbits and Windust (1902) 1 .K.B. 77 at 89; R v Meyrick

³ Court of Criminal Appeal 6th March, 2003 'The Republic versus Steven John Caddick et pages 22 and 23

⁴ Qorti ta' l-Appell Kriminali 10/2001 paġini 29 u 30

and Ribuffi 21 Cr.App. R 94 CCA Nothing need be done in pursuit of the agreement O'Connell versus R. (1844) 5 St.Tr.(N.S.) 1.'

'The agreement may be proved in the usual way or by proving circumstances from which the jury may presume it; R versus Parsons (1763) 1 W.Bl. 392; R versus Murphy (1837) 8 C&P 297. Proof of the existence of a conspiracy is generally a 'matter of inference, deduced from certain criminal acts of the parties accused, done in pursuance of an apparent criminal purpose in common between them.' *R versus Brisac (1803) 4 East 164 at 171, cited with approval in Mulcahy versus R (1868) L.R. 3 H.L. 306 at 317.'*

Aktar reċenti (2 ta' Novembru 2009), il-Qorti tal-Appell Kriminali (Superjuri) reġgħet qieset dan il-punt ⁵

'The whole point is, however, that we are here dealing with a conspiracy where there must be the meeting of at least two minds.. In order to reach such a conclusion, it was necessary for the Prosecution to prove, by direct or circumstantial evidence, and beyond reasonable doubt that his conspirators, or at least one of them, were also intending to import illegal drugs. Such evidence is clearly lacking.'

Fil-każ odjern, il-Prosekuzzjoni riedet tipprova li l-imputat u min issuplixxih bil-pilloli kellhom ftehm sabiex tinbiegħ id-droga lil terzi.

Il-Qorti fliet il-provi kollha u waqt li tassew l-imputat qal minn għand min kien jixtrieha, iżda fil-proċess mkien m'hemm xi prova li eżista dan il-ftehim. Tassew li l-prova tista' ssir b'inferenzi iżda dan ma jfissirx li l-Prosekuzzjoni hija meħlusa li tipprova 'l hemm minn kull dubju dettat mir-raġuni li tali ftehim kien fil-fatt sar. Il-Qorti, b'hal fil-każi kollha li nġalihom saret referenza aktar 'il fuq, mhix soddisfatta li saret tali prova u għaldaqstant qed tillibera lill-imputat mill-ewwel imputazzjoni.

⁵ The Republic of Malta versus Steven John Lewis Marsden 2nd November 2009

It-tieni imputazzjoni hija dwar il-bejgħ jew it-tqassim ta' ecstasy. Hawnhekk li kieku s-sustanza li nstabet kienet ecstasy, l-imputat kien jista' jinstab ħati ta' tentattiv ta' bejgħ (liema reat igorr l-istess piena). L-imputat inqabad mill-Pulizija qabel ma' biegħ. Iżda f'dan il-każ irriżulta li s-sustanza ma kenitx ecstasy. Għalhekk ma jistax wieħed jgħid li hemm prova li fil-jum in kwistjoni l-imputat kien ser ibiegħ l-ecstasy.

Iżda l-imputazzjoni tmur għas-sena ta' qabel meta l-imputat kien jaf lil wieħed mix-xhieda – ċertu Mark Anthony Morales. L-imputat, fl-istqarrija tiegħu, qal li

'Jista' jkun, nañseb iva, jista' jkun ma niftakarx eżatt, jista' jkun li biegtle.' (fol 51).

U aktar 'l isfel:

Naf li ġieli tajt ecstasy sewwa, wisq probabli li begħtu iva.'

L-istess jgħid ix-xhud Mark Anthony Morales.

Madanakollu, jinħtieg aktar prova b'saħħitha minn sempliċiment 'Jista' jkun' għal skopijiet ta' prova fil-Liġi Kriminali. Ebda waħda minn dawn l-istqarrijiet m'għandha dik il-kjarezza li sserraħ ras min juġġudika li tassew sari l-bejgħ.

Il-Qorti għalhekk qed tillibera lill-imputat mit-tieni imputazzjoni.

Bit-tielet imputazzjoni, l-imputat huwa akkużat b'pussess aggravat tal-ecstasy. Fil-fehma tal-Qorti, galadarba ma kienx hemm din is-sustanza fil-lejl ta' bejn it-12 u t-13 t'Awwissu, 2005, allura l-imputat għal dak il-lejl mhux jinstab ħati ta' pussess aggravate. Iżda jirriżulta mill-istqarrija tal-imputat li matul is-sena ta' qabel huwa kellu l-ecstasy – tant li seta' beigh minnha 'l hadd ieħor. Għalhekk il-Qorti, waqt li qed tillibera lill-imputat mit-tielet imputazzjoni kif dedotta, qed issibu ħati tar-reat

ta' pussess sempliċi, reat li huwa kompriż u involut f'dan l-imputazzjoni.

Bir-raba' imputazzjoni, l-imputat qed ikun akkużat bil-pussess ta' LSD. Din l-imputazzjoni hija ppruvata bla ebda dubju ta' xejn u l-Qorti għalhekk qed issib lill-imputat ħati ta' din l-imputazzjoni kif dedotta.

Bil-ħames imputazzjoni, l-imputat huwa akkużat li matul l-aħħar sena ta# qabel it-12 u t-13 t'Awwissu 2005 hwua kien bin ir-raża tal-cannabis. Il-Prosekuzzjoni ppruvat din l-imputazzjoni permezz tax-xhieda ta' Mark Anthony Morales. Għalhekk il-Qorti qed issib lill-imputat ħati tal-ħames imputazzjoni.

Bis-sitt imputazzjoni, l-imputat hwua akkużat b'pussess sempliċi tar-raża meħdua mill-cannabis. Il-Prosekuzzjoni ppruvat din l-imputazzjoni 'l hemm minn kull dubju raġonevoli.

Konkluzjoni

Il-Qorti wara li rat r-regolament 3(1) tal-Avviż Legali 22/1985, l-artikoli 40A, 120A(1)(a), 120A(1)(f), 120A(1B), 120A(2)(b)(i)(ii), 120A (2B) tal-Kap 31, l-artikoli 8(a), 8(b), 22(1)(a), 22(2)(b)(i)(ii), 22(1B) u 29 tal-Kap 101 tillibera lill-imputat mill-ewwel imputazzjoni u mit-tieni imputazzjoni, mhix qed issibu ħati tat-tielet imputazzjoni kif dedotta iżda minflok qed issibu ħati ta' pussess sempliċi tal-ecstasy, reat li huwa kompriż u involut fir-reat imsemmi fit-tielet imputazzjoni, u qed issibu ħati tar-raba', tal-ħames u tas-sitt imputazzjoni.

Dwar il-piena, il-Qorti qed tikkunsidra li l-imputat għandu fedina penali nadifa, li jibbenefika mill-artikolu 29 tal-Kap 101 (li għalih jikkorrispondi l-artikolu 120(2B) tal-Kap 31 u li wkoll f'mument kienet saret ammissjoni ⁶ b'dan pero' li din bilfors kellha tinbidel stante r-rizultati forensiċi. Il-Qorti

⁶ Ara fol 35 li mbagħad iżda kellha tistenna r-rizultat forensiku li kellu effett enormi fuq il-proċeduri.

Kopja Informali ta' Sentenza

qed tqis inkwetanti l-pussess tal-LSD u l-bejgħ tal-cannabis. Għalhekk qed tikkundanna lill-imputat għal piena ta' prigunerija ta' sitt xhur u għall-ħlas ta' multa ta' €468 liema multa tista' titħallas b'rati ta' €100 kull erba' ġimgħat bl-ewwel pagament isir fi żmien erba' ġimgħat mil-lum. Fin-nuqqas ta' ħlas ta' xi pagament, il-bilanċ ikun dovut f'daqqa. Jekk xi parti mill-multa ma titħallasx, din għandha tinbidel f'jum prigunerija għal kull €11.65 li ma jitħallsux.

Ai fini tal-artikolu 533 tal-Kap 9, il-Qorti mhix qed tordna lill-imputat iħallas l-ispejjeż tal-esperti stante li dawn inħatru matul inkjesta li nbdiet qabel is-16 ta' Jannar 2006.

Il-Qorti qed tordna d-distruzzjoni tal-affarjiet kollha li għandhom x'jaqsmu mad-droga u li kienu esibiti matul il-proċeduri.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----